

MARKTGEMEINDE LANA



SITZUNGSPROTOKOLL des GEMEINDERATES

Sitzung
vom
28.10.2021

aufgenommen bei der am 28.10.2021 abgehaltenen Gemeinderatssitzung.

Am 28.10.2021 um 18:00 Uhr übernimmt Bürgermeister Harald Stauder den Vorsitz und führt unter dem Beistand des Generalsekretärs, Herrn Josef Grünfelder, die Anwesenheitskontrolle durch.

Anwesend sind:

	E.A.	U.A.	teilweise An- und Abwesenheiten
1. Harald Stauder			
2. Franco Nietzsche			
3. Gabriele Agosti			
4. Martin Christian Nock			beschränkt auf Tagesordnungspunkt 01)
5. Valentina Andreis			
6. Dieter Oberkofler	X		
7. Werner Gadner			
8. Marco Sandroni		X	
9. Klaus Kaspar Ganterer			
10. Norbert Schöpf			
11. Christian Johann Genetti			
12. Jessica Schwienbacher			
13. Peter Gruber			
14. Karl Spergser			
15. Helga Erika Hillebrand			
16. Joachim Staffler			
17. Anna Holzner			
18. Roland Stauder	X		
19. Philipp Holzner			
20. Helmut Taber			
21. Verena Kraus	X		
22. Stefan Taber			
23. Deborah Ladurner	X		
24. Ernst Winkler			
25. Ulrike Laimer			
26. Jürgen Zöggeler			beschränkt auf Tagesordnungspunkt 01)
27. Horst Margesin			

Legende: E.A. = entschuldigt abwesend – U.A. = unentschuldigt abwesend

Daraufhin eröffnet der Vorsitzende Harald Stauder die Sitzung.

1. Sitzungsniederschrift der vorangegangenen Ratssitzung.

Der Bürgermeister weist daraufhin, dass die Sitzungsniederschrift der vorangegangenen Ratssitzung den Räten bereits mit der Einberufungsmitteilung zur heutigen Sitzung übermittelt worden ist.

In Ermangelung schriftlicher Berichtigungs- bzw. Ergänzungsanträge gilt die Sitzungsniederschrift der vorangegangenen Gemeinderatssitzung gemäß Artikel 19 der geltenden Geschäftsordnung als genehmigt.

Die Gemeinderatsmitglieder Klaus Kaspar Ganterer und Jessica Schwienbacher nehmen die Funktion der Stimmzähler wahr.

2. **Änderungen am Haushaltsvoranschlag 2021 – 2023 mit gleichzeitiger Erneuerung des einheitlichen Strategiedokuments (ESD) - V. Maßnahme.**

Berichterstatter: Vize-Generalsekretär Matthias Merlo

Nachstehende Ratsmitglieder melden sich bei diesem Tagesordnungspunkt zu Wort:

- Joachim Staffler;
- Gabriele Agosti;
- Harald Stauder.

Vorausgeschickt,

dass das einheitliche Strategiedokument 2021 - 2023 mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 19.01.2021 genehmigt worden ist;

dass der Haushaltsvoranschlag 2021 - 2023 mit Ratsbeschluss Nr. 4 vom 19.01.2021 genehmigt worden ist;

dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 17 vom 29.04.2021 die I. Maßnahme zur Änderungen des Haushaltsvoranschlages 2021 - 2023 mit gleichzeitiger Erneuerung des einheitlichen Strategiedokuments (ESD) (Anwendung des Verwaltungsüberschusses) beschlossen wurde;

dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 18 vom 29.04.2021 die II. Maßnahme zur Änderungen des Haushaltsvoranschlages 2021 - 2023 mit gleichzeitiger Erneuerung des einheitlichen Strategiedokuments (ESD) beschlossen wurde;

dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 22 vom 25.05.2021 die III. Maßnahme zur Änderungen des Haushaltsvoranschlages 2021 - 2023 mit gleichzeitiger Erneuerung des einheitlichen Strategiedokuments (ESD) beschlossen wurde;

dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 34 vom 30.09.2021 die IV. Maßnahme zur Änderungen des Haushaltsvoranschlages 2021 - 2023 mit gleichzeitiger Erneuerung des einheitlichen Strategiedokuments (ESD) beschlossen wurde;

dass gemäß Artikel 175, Absatz 1, des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 267 vom 18.08.2000 i.g.F. der Haushaltsvoranschlag im Laufe des Haushaltsjahres für jedes der im Dokument berücksichtigten Haushaltsjahre abgeändert werden kann;

dass gemäß Art. 11 der geltender Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 41 vom 20.12.2016, der Gemeinderat folgende Haushaltsänderungen vornimmt:

- Änderungen der Einnahmetitel und Typologien
- Änderungen der Missionen, Programme und Titel

festgehalten,

das mit gegenständlicher Haushaltsänderung die Haushaltsgleichgewichte gemäß Art. 162, Absatz 6, des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 267 vom 18.08.2000 gewahrt werden;

nach Einsichtnahme,

in den vorgelegten Entwurf zur Haushaltsänderung;

in das positive Gutachten des Rechnungsprüfers,

in das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016 (Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften);

in das Urteil des Verfassungsgerichtshofs Nr. 80 vom 07.02.2017;

in das GvD Nr. 118 vom 23.06.2011 (Bestimmungen im Bereich der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme)
;

in das GvD Nr. 267 vom 18.08.2000 (Einheitstext über die Ordnung der örtlichen Körperschaften);

in die geltende Verordnung der Gemeinde Lana über das Rechnungswesen;

in die geltende Satzung der Gemeinde Lana;

in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG Nr. 2 vom 03.05.2018;

in die positiven Gutachten gemäß Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften;

in den Art. 49 des Kodex der örtlichen Körperschaften bezüglich der eigenen Zuständigkeit;

mit 16 Ja-Stimmen und 5 Enthaltungen (Stefan Taber, Peter Gruber, Philipp Holzner, Joachim Staffler und Franco Nietzsche) bei 21 anwesenden Ratsmitgliedern (gerechtfertigt abwesend: Deborah Ladurner, Roland Stauder, Verena Kraus, Dieter Oberkofler und Jürgen Zöggeler; unentschuldig abwesend: Marco Sandroni), gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben, beschließt der Gemeinderat:

1) die Änderungen am Haushaltsvoranschlag 2021 - 2023, mit folgenden zusammen gefassten Ergebnis zu genehmigen:

Mehreinnahmen	Maggiori Entrate	2021	2022	2023
Einnahmen (Titel I)	Entrate (Titolo I)	1.154,27	/	/
Einnahmen (Titel II)	Entrate (Titolo II)	60.333,29	/	/
Einnahmen (Titel III)	Entrate (Titolo III)	32.210,11	/	/
Einnahmen (Titel IV)	Entrate (Titolo IV)	36.623,00	/	/
Summe Mehreinnahmen	Totale maggiori entrate	130.320,67	/	/
Mindereinnahmen	Minori Entrate	2021	2022	2023
Einnahmen (Titel II)	Entrate (Titolo II)	-60.000,00	/	/
Summe Mindereinnahmen	Totale minori entrate	-60.000,00	/	/

Mehrausgaben	maggiori spese	2021	2022	2023
Ausgaben (Titel I)	Spese (Titolo I)	20.320,67	25.000,00	25.000,00
Ausgaben (Titel II)	Spese (Titolo II)	500.000,00	/	/
Summe Mehrausgaben	Totale maggiori spese	520.320,67	25.000,00	25.000,00
Minderausgaben	minori spese	2021	2022	2023
Ausgaben (Titel I)	Spese (Titolo I)	/	-25.000,00	-25.000,00
Ausgaben (Titel II)	Spese (Titolo II)	-450.000,00	/	/
Summe Minderausgaben	Totale minori spese	-450.000,00	-25.000,00	-25.000,00

2) in weiterer Folge die Abänderung des einheitlichen Strategiedokuments 2021 – 2023 zu genehmigen,

GEMEINDE LANA

Summe Änderung Kapitel auf Kategorie 2		CP	7.000,00	0,00	17.952,65	0,00	24.952,65	24.952,65	0,00
Kategorie 99 - Andere n.a.b. laufende Einnahmen									
30500.99.990300	Einnahme für die Neutralisierung der umgekehrten Steuerschuldnerschaft (Reverse-Charge-Verfahren)	2021 CP	25.000,00	0,00	8.483,87	0,00	33.483,87	33.483,87	0,00
Summe Änderung Kapitel auf Kategorie 99		CP	25.000,00	0,00	8.483,87	0,00	33.483,87	33.483,87	0,00
Summe Änderung Kapitel auf Typologie 500		CP	32.000,00	0,00	26.436,52	0,00	58.436,52	58.436,52	0,00
Summe Änderung Kapitel auf Titel 3		CP	132.000,00	108.296,21	32.210,11	0,00	272.506,32	272.506,32	0,00
Titel 4									
Einnahmen auf Kapitalkonto									
Typologie 200 - Investitionsbeiträge									
Kategorie 1 - Investitionsbeiträge von den öffentlichen Verwaltungen									
40200.01.010208	Beitrag des Konsortium WEG für öffentliche Arbeiten	2021 CP	330.000,00	508.142,60	36.623,00	0,00	874.765,60	874.765,60	0,00
Summe Änderung Kapitel auf Kategorie 1		CP	330.000,00	508.142,60	36.623,00	0,00	874.765,60	874.765,60	0,00
Summe Änderung Kapitel auf Typologie 200		CP	330.000,00	508.142,60	36.623,00	0,00	874.765,60	874.765,60	0,00
Summe Änderung Kapitel auf Titel 4		CP	330.000,00	508.142,60	36.623,00	0,00	874.765,60	874.765,60	0,00
Summe Änderung Kapitel JAHR: 2021		CP	576.000,00	616.438,81	130.320,67	-60.000,00	1.262.759,48	1.262.759,48	0,00
					SALDO KOMPETENZ				70.320,67

AUSGABEN JAHR: 2021

Klassifizierung	Kompetenzjahr	Ursprünglicher Voranschlag	bereits genehmigte Änderungen	Erhöhung	Verminderung	Definitiver Voranschlag	Verpflichtet	Verfügbarkeit	
Mission 1									
Institutionelle Dienste; Verwaltung und Gebarung									
Programm 5 - Verwaltung der Domänen- und Vermögensgüter									
TITEL 2									
Investitionsausgaben									
Makroaggregat 2 - Bruttoanlageinvestitionen und Grundstückskauf									
01052.02.01090001	UNBEWEGLICHE VERMÖGENSGÜTER - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG VON UNBEWEGLICHEN GÜTERN	2021 CP	200.000,00	214.040,60	0,00	-100.000,00	314.040,60	110.970,24	203.070,36
01052.02.01090004	UNBEWEGLICHE VERMÖGENSGÜTER - NEUEINTEILUNG DER ÄMTER	2021 CP	0,00	350.000,00	0,00	-350.000,00	0,00	0,00	0,00
Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 2		CP	200.000,00	564.040,60	0,00	-450.000,00	314.040,60	110.970,24	203.070,36
Summe Änderung Kapitel auf Titel 2		CP	200.000,00	564.040,60	0,00	-450.000,00	314.040,60	110.970,24	203.070,36
Summe Änderung Kapitel auf Programm 5		CP	200.000,00	564.040,60	0,00	-450.000,00	314.040,60	110.970,24	203.070,36
Summe Änderung Kapitel auf Mission 1		CP	200.000,00	564.040,60	0,00	-450.000,00	314.040,60	110.970,24	203.070,36
Mission 4									
Unterrichtswesen und Recht auf Bildung									
Programm 1 - Vorschularbeit									
TITEL 1									
Laufende Ausgaben									
GEMEINDE LANA									
Makroaggregat 3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen									
04011.03.010200	Sonstige Verbrauchsgüter	2021 CP	210.000,00	105.418,43	5.320,67	0,00	320.739,10	315.351,31	5.387,79
04011.03.029900	Sonstige Dienste	2021 CP	90.000,00	10.265,24	5.000,00	0,00	105.265,24	99.991,59	5.273,65
Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 3		CP	300.000,00	115.683,67	10.320,67	0,00	426.004,34	415.342,90	10.661,44
Summe Änderung Kapitel auf Titel 1		CP	300.000,00	115.683,67	10.320,67	0,00	426.004,34	415.342,90	10.661,44
Summe Änderung Kapitel auf Programm 1		CP	300.000,00	115.683,67	10.320,67	0,00	426.004,34	415.342,90	10.661,44
Programm 2 - Sonstiges nicht universitäres Unterrichtswesen									
TITEL 2									
Investitionsausgaben									
Makroaggregat 2 - Bruttoanlageinvestitionen und Grundstückskauf									
04022.02.01090001	GRUNDSCHULE - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER GRUNDSCHULEN Bemerkung Änderung: Grundschule Villan - Brandmeldeanlage	2021 CP	30.000,00	50.000,00	30.000,00	0,00	110.000,00	76.512,64	33.487,36
Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 2		CP	30.000,00	50.000,00	30.000,00	0,00	110.000,00	76.512,64	33.487,36
Summe Änderung Kapitel auf Titel 2		CP	30.000,00	50.000,00	30.000,00	0,00	110.000,00	76.512,64	33.487,36
Summe Änderung Kapitel auf Programm 2		CP	30.000,00	50.000,00	30.000,00	0,00	110.000,00	76.512,64	33.487,36
Summe Änderung Kapitel auf Mission 4		CP	330.000,00	165.683,67	40.320,67	0,00	536.004,34	491.855,54	44.148,80
Mission 5									
Schutz und Aufwertung kultureller Güter und Tätigkeiten									
Programm 2 - Kulturarbeit und verschiedene Initiativen im Kulturbereich									
TITEL 2									
Investitionsausgaben									
Makroaggregat 2 - Bruttoanlageinvestitionen und Grundstückskauf									
05022.02.01090001	BIBLIOTHEK/MUSEUM - AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER RÄUME DER GEMEINDEBIBLIOTHEK Bemerkung Änderung: Bibliothek Villan	2021 CP	10.000,00	0,00	80.000,00	0,00	90.000,00	4.611,60	85.388,40
Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 2		CP	10.000,00	0,00	80.000,00	0,00	90.000,00	4.611,60	85.388,40
Summe Änderung Kapitel auf Titel 2		CP	10.000,00	0,00	80.000,00	0,00	90.000,00	4.611,60	85.388,40
Summe Änderung Kapitel auf Programm 2		CP	10.000,00	0,00	80.000,00	0,00	90.000,00	4.611,60	85.388,40
Summe Änderung Kapitel auf Mission 5		CP	10.000,00	0,00	80.000,00	0,00	90.000,00	4.611,60	85.388,40
Mission 6									
Jugend, Sport und Freizeit									
Programm 1 - Sport und Freizeit									
TITEL 2									
Investitionsausgaben									
Makroaggregat 2 - Bruttoanlageinvestitionen und Grundstückskauf									
06012.02.01090001	SCHWIMMBAD - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG OFFENTLICHES SCHWIMMBAD Bemerkung Änderung: Lido Beckensanierung	2021 CP	50.000,00	193.388,99	200.000,00	0,00	443.388,99	127.234,40	316.154,59
Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 2		CP	50.000,00	193.388,99	200.000,00	0,00	443.388,99	127.234,40	316.154,59
Summe Änderung Kapitel auf Titel 2		CP	50.000,00	193.388,99	200.000,00	0,00	443.388,99	127.234,40	316.154,59
Summe Änderung Kapitel auf Programm 1		CP	50.000,00	193.388,99	200.000,00	0,00	443.388,99	127.234,40	316.154,59

GEMEINDE LANA

Summe Änderung Kapitel auf Mission 6		CP	50.000,00	193.388,99	200.000,00	0,00	443.388,99	127.234,40	316.154,59	
Mission 10										
Transport und Recht auf Mobilitätsförderung										
Programm 5 - Straßennetz und -infrastrukturen										
TITEL 1										
Laufende Ausgaben										
Makroaggregat 3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen										
10051.03.010200001	Sonstige Verbrauchsgüter	2021	CP	200.000,00	46.249,22	5.000,00	0,00	251.249,22	245.939,54	5.309,68
10051.03.029900001	Sonstige Dienste	2021	CP	250.000,00	126.886,00	5.000,00	0,00	381.886,00	376.886,00	5.000,00
Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 3		CP	450.000,00	173.135,22	10.000,00	0,00	633.135,22	622.825,54	10.309,68	
Summe Änderung Kapitel auf Titel 1		CP	450.000,00	173.135,22	10.000,00	0,00	633.135,22	622.825,54	10.309,68	
TITEL 2										
Investitionsausgaben										
Makroaggregat 2 - Bruttoanlageinvestitionen und Grundstückskauf										
10052.02.010900001	STRASSENWESEN - BAU, ERWEITERUNG UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER STRASSEN UND PLÄTZE	2021	CP	300.000,00	1.643.851,92	170.000,00	0,00	2.113.851,92	1.783.590,19	330.261,73
Bemerkung Änderung: Tiefgarage Gries + Bodenmarkierungen										
Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 2		CP	300.000,00	1.643.851,92	170.000,00	0,00	2.113.851,92	1.783.590,19	330.261,73	
Summe Änderung Kapitel auf Titel 2		CP	300.000,00	1.643.851,92	170.000,00	0,00	2.113.851,92	1.783.590,19	330.261,73	
Summe Änderung Kapitel auf Programm 5		CP	750.000,00	1.816.987,14	180.000,00	0,00	2.746.987,14	2.406.415,73	340.571,41	
Summe Änderung Kapitel auf Mission 10		CP	750.000,00	1.816.987,14	180.000,00	0,00	2.746.987,14	2.406.415,73	340.571,41	
Mission 12										
Soziale Rechte, Sozial- und Familienpolitik										
Programm 9 - Bestattungs- und Friedhofsdienste										
TITEL 2										
Investitionsausgaben										
Makroaggregat 2 - Bruttoanlageinvestitionen und Grundstückskauf										
12092.02.0109000	Unbewegliche Güter	2021	CP	0,00	200.000,00	20.000,00	0,00	220.000,00	200.000,00	20.000,00
Bemerkung Änderung: Friedhof - A.O. Instandhaltung Umen										
Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 2		CP	0,00	200.000,00	20.000,00	0,00	220.000,00	200.000,00	20.000,00	
Summe Änderung Kapitel auf Titel 2		CP	0,00	200.000,00	20.000,00	0,00	220.000,00	200.000,00	20.000,00	
Summe Änderung Kapitel auf Programm 9		CP	0,00	200.000,00	20.000,00	0,00	220.000,00	200.000,00	20.000,00	
Summe Änderung Kapitel auf Mission 12		CP	0,00	200.000,00	20.000,00	0,00	220.000,00	200.000,00	20.000,00	
Summe Änderung Kapitel AUSGABEN JAHR: 2021		CP	1.340.000,00	2.940.100,40	520.320,67	-450.000,00	4.350.421,07	3.341.087,51	1.009.333,56	
				SALDO KOMPETENZ				70.320,67		

GEMEINDE LANA

AUSGABEN JAHR: 2022

Klassifizierung	Kompetenzjahr	Ursprünglicher Voranschlag	bereits genehmigte Änderungen	Erhöhung	Verminderung	Definitiver Voranschlag	Verpflichtet	Verfügbarkeit
Mission 1								
Institutionelle Dienste; Verwaltung und Gebarung								
Programm 3 - Wirtschaftliche und finanzielle Verwaltung, Planung und Beschaffung								
TITEL 1								
Laufende Ausgaben								
Makroaggregat 3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen								
01031.03.029900	Sonstige Dienste	2022	CP	4.000,00	0,00	25.000,00	0,00	29.000,00
Bemerkung Änderung: Schatzamtsdienst								
Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 3		CP	4.000,00	0,00	25.000,00	0,00	29.000,00	29.000,00
Summe Änderung Kapitel auf Titel 1		CP	4.000,00	0,00	25.000,00	0,00	29.000,00	29.000,00
Summe Änderung Kapitel auf Programm 3		CP	4.000,00	0,00	25.000,00	0,00	29.000,00	29.000,00
Programm 10 - Personal								
TITEL 1								
Laufende Ausgaben								
Makroaggregat 3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen								
01101.03.029900	Sonstige Dienstleistungen	2022	CP	70.000,00	0,00	0,00	-25.000,00	45.000,00
Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 3		CP	70.000,00	0,00	0,00	-25.000,00	45.000,00	10.356,39
Summe Änderung Kapitel auf Titel 1		CP	70.000,00	0,00	0,00	-25.000,00	45.000,00	10.356,39
Summe Änderung Kapitel auf Programm 10		CP	70.000,00	0,00	0,00	-25.000,00	45.000,00	10.356,39
Summe Änderung Kapitel auf Mission 1		CP	74.000,00	0,00	25.000,00	-25.000,00	74.000,00	10.356,39
Summe Änderung Kapitel AUSGABEN JAHR: 2022		CP	74.000,00	0,00	25.000,00	-25.000,00	74.000,00	10.356,39
				SALDO KOMPETENZ				0,00

GEMEINDE LANA

AUSGABEN JAHR: 2023

Klassifizierung	Kompetenzjahr	Ursprünglicher Voranschlag	bereits genehmigte Änderungen	Erhöhung	Verminderung	Definitiver Voranschlag	Verpflichtet	Verfügbarkeit
Mission 1								
Institutionelle Dienste; Verwaltung und Gebarung								
Programm 3 - Wirtschaftliche und finanzielle Verwaltung, Planung und Beschaffung								
TITEL 1								
Laufende Ausgaben								
Makroaggregat 3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen								
01031.03.029900	Sonstige Dienste	2023	CP	4.000,00	0,00	25.000,00	0,00	29.000,00
Bemerkung Änderung: Schatzamtsdienst								
Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 3		CP	4.000,00	0,00	25.000,00	0,00	29.000,00	29.000,00
Summe Änderung Kapitel auf Titel 1		CP	4.000,00	0,00	25.000,00	0,00	29.000,00	29.000,00
Summe Änderung Kapitel auf Programm 3		CP	4.000,00	0,00	25.000,00	0,00	29.000,00	29.000,00
Programm 10 - Personal								
TITEL 1								
Laufende Ausgaben								
Makroaggregat 3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen								
01101.03.029900	Sonstige Dienstleistungen	2023	CP	70.000,00	0,00	0,00	-25.000,00	45.000,00
Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 3		CP	70.000,00	0,00	0,00	-25.000,00	45.000,00	0,00
Summe Änderung Kapitel auf Titel 1		CP	70.000,00	0,00	0,00	-25.000,00	45.000,00	0,00
Summe Änderung Kapitel auf Programm 10		CP	70.000,00	0,00	0,00	-25.000,00	45.000,00	0,00
Summe Änderung Kapitel auf Mission 1		CP	74.000,00	0,00	25.000,00	-25.000,00	74.000,00	0,00
Summe Änderung Kapitel AUSGABEN JAHR: 2023		CP	74.000,00	0,00	25.000,00	-25.000,00	74.000,00	0,00
				SALDO KOMPETENZ				0,00

ZWEIJÄHRIGES PROGRAMM ZUM ERWERB VON LIEFERUNGEN UND DIENSTLEISTUNGEN									
PROGRAMMA BIENNALE PER L'ACQUISIZIONE DI FORNITURE E SERVIZI									
Oggetto / Bireff	Tipo / Typ	Inizio/Principio dell'appalto / Beginn des Auftrags	Durata / Dauer	Scadenza / Fälligkeit	2021	2022	Importo complessivo netto / Gesamtbetrag netto für Auftrag	Entrata / Eingang 2021	Entrata / Eingang 2022
2020									
Gas Naturale / Erdgas	Fornitura / Lieferung	2020	2018-2022 (4 Jahre+1)	2022	144.266,00	144.266,00	432.800,00		
Elaborazione centralizzata degli stipendi / Zentrale Lohnverrechnung	Servizio / Dienstleistung	2019	2020-2022 (3 Jahre)	2022	16.393,00	16.393,00	49.180,33		
L'acquisto di carburante per autotrazione /Ankauf von Fahrzeugtreibstoff	Fornitura / Lieferung	2019	2019-2022 (3 Jahre)	2022	40.849,00	40.849,00	91.910,00		
Gestione della microstruttura per la prima infanzia a Lana / Führung der Kindertagesstätte Lana TAGESMÜTTER	Servizio / Dienstleistung	2019	2020-2022 (3 Jahre)	2022	140.000,00	140.000,00	420.000,00		
Concessione Lido Lana /KonzeSSION Lido Lana	Servizio / Dienstleistung	2019						72.000,00	72.000,00
2021									
Strom / Energie elettrica	Fornitura / Lieferung	2020	2020-2023 (4 Jahre)	2023	500.000,00	500.000,00	2.000.000,00		
Acquisto di 2 transporter / Erwerb von 2 Transportern	Fornitura / Lieferung	2020	1X				100.000,00		
Ordinliche Instandhaltung von öffentlichen Grünanlagen/manutenzione ordinaria del verde pubblico	Servizio / Dienstleistung	2020	2020/2021 (1 Jahr)	2021			100.000,00		
Fornitura / Pellets da riscaldamento / Lieferung Pellets für die Heizung	Fornitura / Lieferung	2020	2021-2022 (3 Jahre)	2023	77.329,64	77.329,64	231.989,91		
Gestione della microstruttura per la prima infanzia a Lana / Führung der Kindertagesstätte Lana POPELE	Servizio / Dienstleistung	2020	2021-2023 (3 Jahre)	2023	220.000,00		660.000,00		
Servizio di refezione scolastica / Schulausspeisungsdienst	Servizio / Dienstleistung	2020	2020/2021	2021	150.000,00		150.000,00		
Appalto del servizio di sgombero neve nel capoluogo / Ausschreibung des Schneeräumungsdienstes im Hauptort	Servizio / Dienstleistung	2020	2020/2021-2024/2025	2025	30.000,00	30.000,00	150.000,00		
Fornitura di gasolio da riscaldamento / Lieferung von Heizöl	Fornitura / Lieferung	2020	24 Monate	2022	59.000,00	31.000,00	120.000,00		
Ankauf Nutzfahrzeug (Teleskopstapler-Vollan) / Acquisto di veicoli di servizio	Fornitura / Lieferung	2020	1X		75.000,00		75.000,00		
Ankauf Nutzfahrzeug (Kipper) / Acquisto di veicoli di servizio	Fornitura / Lieferung	2020	1X		50.000,00		50.000,00		
Planung Umbau Ämter Rathaus	Dienstleistung / I A	2020	12 Monate		60.000,00		60.000,00		
Planung Erweiterung Beleuchtung Beachvolley	Dienstleistung / I A	2020	9 Monate		15.000,00		15.000,00		
Planung Kreisverkehr Lanafrut	Dienstleistung / I A	2020	18 Monate		40.000,00		40.000,00		
Ankauf Kegelbahnanlage		2020	1X					10.000,00	10.000,00
KonzeSSION Paviljong Wirt		2020	3 Jahre						
ZWEIJÄHRIGES PROGRAMM ZUM ERWERB VON LIEFERUNGEN UND DIENSTLEISTUNGEN 2021-2022									
PROGRAMMA BIENNALE PER L'ACQUISIZIONE DI FORNITURE E SERVIZI 2021-2022									
Ankauf Nutzfahrzeug (Kehrsaugmaschine) / Acquisto di veicoli di servizio	Fornitura / Lieferung	2021	1X		55.000,00		55.000,00		
Ordinliche Instandhaltung von öffentlichen Grünanlagen/manutenzione ordinaria del verde pubblico	Servizio / Dienstleistung	2021	2021/2022 (1 Jahr)	2021	100.000,00		100.000,00		
Servizio di refezione scolastica / Schulausspeisungsdienst	Servizio / Dienstleistung	2021	2021/2022	2021	150.000,00		150.000,00		
Ankauf Nutzfahrzeug (Gärtner) / Acquisto di veicoli di servizio	Fornitura / Lieferung	2021	1X		30.000,00		30.000,00		
Ankauf Nutzfahrzeug (Boksi) / Acquisto di veicoli di servizio	Fornitura / Lieferung	2021	1X			100.000,00	100.000,00		
Planung - Bauleitung Sanierung Austragung Gampenstrasse	Dienstleistung / I A	2021	24 Monate		30.000,00	30.000,00	60.000,00		
Koordinierung Planung Wettbewerb Schulspengel / Coordinazione concorso sito comprensivo Lana 1	Servizio / Dienstleistung	2021	2020 (1 Jahr)		150.000,00		150.000,00		
Planung Trinkwassernezz	Dienstleistung / I A	2021	24 Monate		30.000,00	30.000,00	60.000,00		
Planung Gehsteige und Bushaltestellen	Dienstleistung / I A	2021	24 Monate		30.000,00	30.000,00	60.000,00		
Beleuchtungsprojekt - Baulos 3	Dienstleistung / I A	2021	18 Monate		80.000,00		80.000,00		
Arch. Planung Kindergarten Laurin	Dienstleistung / I A	2021	36 Monate		200.000,00		300.000,00		
Fachplanung Kindergarten Laurin	Dienstleistung / I A	2021	36 Monate		200.000,00	100.000,00	300.000,00		
Ankauf Arbeitsbekleidung	Fornitura / Lieferung	2021	1 Jahr	2022	20.000,00		20.000,00		
Wartung Aufzüge	Servizio / Dienstleistung	2021	3 Jahre		9.000,00	9.000,00	27.000,00		
Wartung Heizanlagen	Servizio / Dienstleistung	2021	3 Jahre		22.700,00	22.700,00	68.100,00		
Rasenpflege Sportplätze	Servizio / Dienstleistung	2021	1 Jahr		14.000,00		14.000,00		
Kanalreinigung und Diabscheider	Servizio / Dienstleistung	2021	1 Jahr		35.000,00		35.000,00		
Ankauf Elektromaterial für Gemeindeelektriker	Fornitura / Lieferung	2021	1 Jahr		37.000,00		37.000,00		
Grabungsarbeiten an Tiv-Leitungen	Servizio / Dienstleistung	2021	1 Jahr		39.000,00		39.000,00		
Ankauf Material für Gemeindehydrauliker	Servizio / Dienstleistung	2021	1 Jahr		13.000,00		13.000,00		
Wartung Lüftungsanlage Mittelschule	Servizio / Dienstleistung	2021	3 Jahre		10.000,00	10.000,00	30.000,00		
Pflasterarbeiten	Servizio / Dienstleistung	2021	1 Jahr		40.000,00		40.000,00		
Kaminkehrer	Servizio / Dienstleistung	2021	3 Jahre		10.000,00	10.000,00	30.000,00		
Ankauf Nutzfahrzeug (LKW anstatt VCLVÖ) / Acquisto di veicoli di servizio	Fornitura / Lieferung	2022	1X		80.000,00		80.000,00		
Ankauf Nutzfahrzeug (Vollan) / Acquisto di veicoli di servizio	Fornitura / Lieferung	2022	1X			30.000,00	30.000,00		
Ankauf Betonmischschaufel	Fornitura / Lieferung	2022	1X			10.000,00	10.000,00		
Beleuchtungsprojekt - Baulos 4	Dienstleistung / I A	2022	18 Monate			80.000,00	80.000,00		
Brandschutz (Wartung Feuerlöscher, Wandhydranten)	Servizio / Dienstleistung	2022	3 Jahre		15.000,00	15.000,00	45.000,00		
Wartung Brandmeldeanlagen	Servizio / Dienstleistung	2022	3 Jahre		10.000,00	10.000,00	30.000,00		
Entleerung und Reinigung Klärgruben	Servizio / Dienstleistung	2022	1 Jahr		15.000,00		15.000,00		
Servizio tessoriale / Schatzamtsdienst	Servizio / Dienstleistung	2022	7 Jahre	2028		20.000,00	140.000,00		
Begonnen									

Änderung Nr. 5/2021 ÜBERPRÜFUNG DER HAUSHALTSGLEICHGEWICHTE

HAUSHALTAUSGLEICH		KOMPETENZ DES BEZUGSHAUSHALTES 2021	KOMPETENZ DES JAHRES 2022	KOMPETENZ DES JAHRES 2023
Kassafonds zu Beginn des Haushaltsjahres		13.273.236,75		
A) Gebundener Mehrjahresfonds für laufende Ausgaben	(+)	105.294,09	0,00	0,00
AA) Übernahme des Verwaltungsfehlbetrages aus den vorhergehenden Haushaltsjahren	(-)	0,00	0,00	0,00
B) Einnahme Titel 1.00 - 2.00 - 3.00 davon für die vorzeitige Tilgung von Anleihen	(+)	17.388.855,68 0,00	15.074.700,00 0,00	15.042.700,00 0,00
C) Einnahmen Titel 4.02.06 - Investitionsbeiträge für die Rückzahlung von Anleihen öffentlicher Verwaltungen	(+)	665.200,00	965.200,00	965.200,00
D) Ausgaben Titel 1.00 - Laufende Ausgaben davon: - Gebundener Mehrjahresfond - Fonds für zweifelhafte Forderungen	(-)	17.294.694,95 0,00 30.300,00	15.027.300,00 0,00 30.300,00	14.343.560,00 0,00 30.300,00
E) Ausgaben Titel 2.04 - Sonstige Zuweisungen auf Kapitalkonto	(-)	0,00	0,00	0,00
F) Ausgaben Titel 4.00 - Kapitalanteil Amortisation von Darlehen und Obligationsanleihen davon für die vorzeitige Tilgung der Anleihen Fonds für Vorschüsse auf Liquidität	(-)	3.253.500,00 0,00 0,00	671.000,00 0,00 0,00	671.000,00 0,00 0,00
G) Endsumme (G=A-AA+B+C-D-E-F)		-2.388.845,18	341.600,00	993.340,00
SONSTIGE FÜR DIE VON DEN GESETZESBESTIMMUNGEN UND DEN HAUSHALTSGRUNDSÄTZEN VORGESEHENEN POSTEN, WELCHE EINEN EINFLUSS AUF DAS HAUSHALTSGLEICHGEWICHT, GEMASS ART. 162, ABS. 6, DES EINHEITSTEXTES ZUR BUCHHALTUNGSORDNUNG DER ÖRTLICHEN KÖRPERSCHAFTEN HABEN				
H) Verwendung des voraussichtlichen Verwaltungsergebnisses für die laufenden Ausgaben (**)	(+)	0,00	--	--
davon für die vorzeitige Tilgung der Anleihen		0,00	--	--
I) Einnahmen auf Kapitalkonto für laufende Ausgaben aufgrund spezifischer Gesetzesbestimmungen oder Haushaltsgrundsätze davon für die vorzeitige Tilgung der Anleihen	(+)	0,00	0,00	0,00
L) Laufende Einnahmen für Ausgaben auf Kapitalkonto aufgrund spezifischer Gesetzesbestimmungen oder Haushaltsgrundsätze	(-)	0,00	0,00	0,00
M) Einnahmen durch Aufnahme von Anleihen für die vorzeitige Tilgung von Anleihen	(+)	0,00	0,00	0,00
AUSGLEICH DER LAUFENDEN AUSGABEN (***) O=G+H+L+M		-2.388.845,18	341.600,00	993.340,00

Änderung Nr. 5/2021
ÜBERPRÜFUNG DER HAUSHALTSGLEICHGEWICHTE

HAUSHALTSAusGLEICH			KOMPETENZ DES BEZUGSHAUSHALTES 2021	KOMPETENZ DES JAHRES 2022	KOMPETENZ DES JAHRES 2023
P) Verwendung des voraussichtlichen Verwaltungsergebnisses für die Finanzierung der Ausgaben auf Kapitalkonto (**)	(+)		4.064.580,09	—	—
Q) Gebundener Mehrjahresfond für Ausgaben auf Kapitalkonto auf der Einnahmenseite	(+)		9.102.806,33	0,00	0,00
R) Einnahmen Titel 4.00-5.00-6.00	(+)		21.053.678,67	8.425.200,00	4.558.860,00
C) Einnahmen Titel 4.02.06 - Investitionsbeiträge für die Rückzahlung von Anleihen öffentlicher Verwaltungen	(-)		665.200,00	965.200,00	965.200,00
I) Einnahmen auf Kapitalkonto für laufende Ausgaben aufgrund von spezifischen Gesetzesbestimmungen oder Haushaltsgrundsätze	(-)		0,00	0,00	0,00
S1) Einnahmen Titel 5.02 für Einhebung von kurzfristigen Forderungen	(-)		0,00	0,00	0,00
S2) Einnahmen Titel 5.03 für Einhebung von mittel-/langfristigen Forderungen	(-)		0,00	0,00	0,00
T) Einnahmen Titel 5.04 bezügliche sonstige Einnahmen für den Abbau der Finanzanlagen	(-)		0,00	0,00	0,00
L) Laufende Einnahmen für Investitionsausgaben aufgrund spezifischer Gesetzesbestimmungen oder Haushaltsgrundsätze	(+)		0,00	0,00	0,00
M) Einnahmen aus Aufnahme von Anleihen für die vorzeitige Tilgung von Anleihen	(-)		0,00	0,00	0,00
U) Ausgaben Titel 2.00 - Ausgaben auf Kapitalkonto	(-)		31.167.019,91	7.801.600,00	4.587.000,00
<i>davon gebundener Mehrjahresfond für die Ausgaben</i>			0,00	0,00	0,00
V) Ausgaben Titel 3.01 für die Erhöhung der Finanzanlagen	(-)		0,00	0,00	0,00
E) Ausgaben Titel 2.04 - Sonstige Zuweisungen auf Kapitalkonto	(+)		0,00	0,00	0,00
AUSGLEICH DER AUSGABEN AUF KAPITALKONTO Z = P+Q+R-C-I-S1-S2-T+L-M-U-V+E			2.388.845,18	-341.600,00	-993.340,00
S1) Einnahmen Titel 5.02 für Einhebung von kurzfristigen Forderungen	(+)		0,00	0,00	0,00
S2) Einnahmen Titel 5.03 für Einhebung von mittel-/langfristigen Forderungen	(+)		0,00	0,00	0,00
T) Einnahmen Titel 5.04 bezüglich sonstiger Einnahmen für den Abbau von Finanzanlagen	(+)		0,00	0,00	0,00
X1) Ausgaben Titel 3.02 für die Gewährung von kurzfristigen Krediten	(-)		0,00	0,00	0,00
X2) Ausgaben Titel 3.03 für die Gewährung von mittel-/langfristigen Krediten	(-)		0,00	0,00	0,00
Y) Ausgaben Titel 3.04 für sonstige Ausgaben für die Erhöhung der Finanzanlagen	(-)		0,00	0,00	0,00
ENDAUSGLEICH W = O+Z+S1+S2+T-X1-X2-Y			0,00	0,00	0,00

Saldo der laufenden Ausgaben für die Finanzierung von mehrjährigen Investitionen (4):

Gleichgewicht der laufenden Ausgaben (O)			-2.388.845,18	341.600,00	993.340,00
Verwendung des Verwaltungsergebnisses für die Finanzierung der laufenden Ausgaben (H)	(-)		0,00	—	—
Gleichgewicht der laufenden Ausgaben für die Finanzierung der mehrjährigen Investitionen			-2.388.845,18	341.600,00	993.340,00

(**) Es ist nur die Verwendung des alleinigen gebundenen Anteils des voraussichtlichen Verwaltungsergebnisses erlaubt. Es ist auch die Verwendung des zurückgestellten Anteils erlaubt, wenn der Haushalt im Zuge der Genehmigung der Übersicht mit dem voraussichtlichen Verwaltungsergebnis des Vorjahres, das aufgrund einer aktualisierten Vor-Jahresabschlussrechnung des vorhergehenden Haushaltsjahres verabschiedet wird. Es ist auch die Verwendung des für Investitionen vorgesehenen Anteils und des freien Anteils vom Verwaltungsergebnis des Vorjahres erlaubt, wenn der Haushalt im Zuge der Genehmigung der Abschlussrechnung des Vorjahreshaushalts verabschiedet wird.
(***) Die algebraische Endsumme darf nicht weniger als Null sein gemäß Artikel 162 des Einheitstextes über Ordnung der örtlichen Körperschaften.

2.1. Dreijahresprogramm der öffentlichen Arbeiten und Investitionen

Arbeit/Projekt N. 111 Eisstocksportplatz - Erweiterung und Erneuerung

APP	Cod. 118	Capitolo	2021	2022	2023
U	06012.02.010900004	SPORT - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG SPORTANLAGEN	100.000,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 110 Kindergarten Erzherzog Eugen Aussentreppe

APP	Cod. 118	Capitolo	2021	2022	2023
U	04012.02.010900001	KINDERGARTEN - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER KINDERGARTENGEBAUDE	90.000,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 109 Gemeindeämter - Umbauarbeiten

APP	Cod. 118	Capitolo	2021	2022	2023
U	01052.02.010900001	UNBEWEGLICHE VERMÖGENSGÜTER - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG VON UNBEWEGLICHEN GÜTERN	0,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 108	Raiffeisenhaus Energetische Sanierung
--------------------------	---

APP	Cod. 118	Capitolo	2021	2022	2023
U	05022.02.01090009	KULTURHAUS - AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG KULTURHAUS	150.000,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 105	Bauhof Ausserordentlich e Instandhaltung
--------------------------	--

APP	Cod. 118	Capitolo	2021	2022	2023
U	01052.02.01090001	UNBEWEGLICHE VERMÖGENSGÜTER - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG VON UNBEWEGLICHEN GÜTERN	100.000,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 102	Friedhof Ausserordentlich e Instandhaltung
--------------------------	--

APP	Cod. 118	Capitolo	2021	2022	2023
U	12092.02.010900	Unbewegliche Güter	220.000,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 101	Lido Lana Ausserordentlich e Instandhaltung
--------------------------	---

APP	Cod. 118	Capitolo	2021	2022	2023
U	06012.02.01090001	SCHWIMMBAD - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG ÖFFENTLICHES SCHWIMMBAD	350.000,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 10	Bibliothekszentr um Voellan
-------------------------	--------------------------------

APP	Cod. 118	Capitolo	2021	2022	2023
U	05022.02.01090002	BIBLIOTHEK/MUSEUM - BIBLIOTHEK VÖLLAN	250.000,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 92	Fahrradbrücke über Mebo
-------------------------	----------------------------

APP	Cod. 118	Capitolo	2021	2022	2023
U	10052.02.01090001	STRASSENWESEN - BAU, ERWEITERUNG UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER STRASSEN UND PLÄTZE	300.000,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 107	Ankauf Raiffeisenhaus
--------------------------	--------------------------

APP	Cod. 118	Kapitel	2021	2022	2023
U	05022.02.01090010	Ankauf Raiffeisenhaus	4.300.000,00 €	0,00 €	0,00 €

2.2. Projekte und Arbeiten, die noch nicht abgeschlossen sind

Arbeit/Projekt Instandhaltung
N. 22 Trinkwassernetz

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2021	2022	2023
E		FPV	96.695,79 €	96.695,79 €	2.159,60 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
U	09042.02.01090001	WASSERVERSORGUNG - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER WASSERLEITUNG	812.036,46 €	670.660,75 €	234.196,88 €	271.408,96 €	604.600,00 €	600.000,00 €
U	09042.02.01090002	WASSERVERSORGUNG - AUSBAU DER TRINKWASSERLEITUNGEN IM GEMEINDEGEBIET	44.362,86 €	44.362,86 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
U	09042.02.01090003	WASSERVERSORGUNG - SANIERUNG TRINWASSERLEITUNG IN VOELLAN	150.000,00 €	133.935,97 €	15.867,32 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
U	09042.02.010900014	ABWASSER/KLÄRANLAGE - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG VON KANALISATIONSNETZEN UND KLÄRANLAGEN	0,00 €	11.547,22 €	10.042,94 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt Instandhaltung
N. 23 Abwassernetz

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2021	2022	2023
E		FPV	93.000,00 €	93.000,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
U	09042.02.010900014	ABWASSER/KLÄRANLAGE - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG VON KANALISATIONSNETZEN UND KLÄRANLAGEN	194.613,66 €	155.632,56 €	49.167,43 €	795.925,74 €	100.000,00 €	100.000,00 €

Arbeit/Projekt Erweiterung
N. 41 Kindergarten Laurin

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2021	2022	2023
E		FPV	38.064,00 €	38.064,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
U	04012.02.01090003	KINDERGARTEN - ERWEITERUNG KINDERGARTEN LAURIN	62.488,40 €	88.375,38 €	16.113,76 €	900.000,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt Videoüberwachung
N. 65

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2021	2022	2023
U	10052.02.01990002	STRASSENWESEN - ANKAUF UND INSTANDHALTUNG UEBERWACHUNGSKAMERAS				110.000,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 68	Bikesharing
-------------------------	-------------

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2021	2022	2023
E		FPV	9.516,00 €	9.516,00 €	2.440,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
E	40200.01.0102170 24	MOBILITÄT - PROJEKT BIKESHARING	142.923,00 €	142.923,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
U	09022.02.0109000 01	UMWELTSCHUTZ - MASSNAHMEN FÜR DIE ENERGIEEINSPARUNG	29.516,00 €	9.516,00 €	2.440,00 €	20.000,00 €	20.000,00 €	20.000,00 €

Arbeit/Projekt N. 69	Mission 1 Verschiedene Investitionen
-------------------------	--

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2021	2022	2023
E		FPV	186.420,05 €	186.420,05 €	118.752,36 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
U	01052.02.0109000 01	UNBEWEGLICHE VERMÖGENSGÜTER - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG VON UNBEWEGLICHEN GÜTERN	275.944,86 €	251.090,22 €	93.069,67 €	180.000,00 €	100.000,00 €	100.000,00 €
U	01112.02.010300	Moebel und Ausstattungen	10.000,00 €	1.292,86 €	1.292,86 €	33.940,84 €	10.000,00 €	10.000,00 €
U	01112.02.010400	Anlagen und Maschinen	20.172,85 €	10.324,86 €	152,01 €	20.000,00 €	10.000,00 €	10.000,00 €
U	01112.02.0109000 01	ALLGEMEINE VERWALTUNG - AUSSERORDENTLICHE INSTANDSETZUNG RATHAUS - AMTER	125.993,79 €	65.015,86 €	28.004,54 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €

U	01112.02.0199000 02	ALLGEMEINE VERWALTUNG - KRAFTFAHRZEUGE VERWALTUNG	241.001,50 €	240.600,94 €	141.001,50 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
---	------------------------	---	--------------	--------------	--------------	--------	--------	--------

Arbeit/Projekt N. 71	Mission 3 Verschiedene Investitionen
-------------------------	--

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2021	2022	2023
U	03012.02.010300	Möbel und Ausstattungen	5.000,00 €	0,00 €	0,00 €	5.000,00 €	5.000,00 €	5.000,00 €
U	03012.02.010400	Anlagen und Maschinen	45.000,00 €	10.241,83 €	9.002,38 €	52.600,00 €	45.000,00 €	45.000,00 €

Arbeit/Projekt N. 72	Mission 4 Verschiedene Investitionen
-------------------------	--

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2021	2022	2023
U	04012.02.010300	Möbel und Ausstattungen	20.000,00 €	15.176,50 €	13.251,95 €	50.000,00 €	20.000,00 €	20.000,00 €
U	04012.02.0109000 01	KINDERGARTEN - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER KINDERGARTENGEBÄUDE	99.866,39 €	57.816,45 €	43.676,22 €	105.000,00 €	35.000,00 €	35.000,00 €
U	04022.02.0103000 01	GRUNDSCHULE - ANKAUF DER EINRICHTUNGSGEGENSTÄNDE FÜR VOLKSSCHULEN	15.000,00 €	10.468,86 €	7.315,16 €	81.000,00 €	15.000,00 €	15.000,00 €
U	04022.02.0103000 03	MITTELSCHULE - ANKAUF DER EINRICHTUNG FÜR DIE MITTELSCHULE	15.599,00 €	6.518,44 €	6.319,44 €	15.000,00 €	15.000,00 €	15.000,00 €

U	04022.02.0109000 01	GRUNDSCHULE - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER GRUNDSCHULEN	33.401,36 €	31.195,33 €	31.195,33 €	40.000,00 €	30.000,00 €	30.000,00 €
U	04022.02.0109000 08	MITTELSCHULE - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDSETZUNG DER MITTELSCHULEN	20.000,00 €	9.197,16 €	8.003,20 €	20.000,00 €	20.000,00 €	20.000,00 €

Arbeit/Projekt
N. 73

Mission 5
Verschiedene
Investitionen

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2021	2022	2023
U	05022.02.0103000 01	BIBLIOTHEK/MUSEUM - ANKAUF VON EINRICHTUNGSGEGENSTÄNDEN UND VERVOLLSTÄNDIGUNG DES BESTANDES DER ÖFFENTLICHEN BIBLIOTHEK LANA UND DEREN ZWEIGSTELLE IN DER FRAKTION VOLLAN	40.000,00 €	37.108,98 €	27.539,24 €	80.000,00 €	0,00 €	0,00 €
U	05022.02.010400	Anlagen und Maschinen	10.000,00 €	4.214,49 €	4.214,49 €	58.400,00 €	10.000,00 €	10.000,00 €
U	05022.02.0109000 01	BIBLIOTHEK/MUSEUM - AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER RÄUME DER GEMEINDEBIBLIOTHEK	10.000,00 €	5.321,64 €	0,00 €	10.000,00 €	10.000,00 €	10.000,00 €
U	05022.02.0109000 09	KULTURHAUS - AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG KULTURHAUS	22.753,00 €	27.698,46 €	22.753,00 €	20.000,00 €	20.000,00 €	20.000,00 €

U	05022.02.019900	Altri beni materiali	21.351,90 €	5.917,38 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
---	-----------------	----------------------	-------------	------------	--------	--------	--------	--------

Arbeit/Projekt
N. 74

Mission 6
Verschiedene
Investitionen

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2021	2022	2023
E		FPV	442.414,64 €	442.414,64 €	368.708,20 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
U	06012.02.010300	Möbel und Ausstattungen	5.000,00 €	2.928,00 €	2.928,00 €	5.000,00 €	5.000,00 €	5.000,00 €
U	06012.02.010400	Anlagen und Maschinen	5.000,00 €	0,00 €	0,00 €	10.000,00 €	5.000,00 €	5.000,00 €
U	06012.02.0109000 01	SCHWIMMBAD - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG ÖFFENTLICHES SCHWIMMBAD	316.845,30 €	324.159,20 €	252.789,01 €	50.000,00 €	50.000,00 €	50.000,00 €
U	06012.02.0109000 04	SPORT - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG SPORTANLAGEN	460.514,17 €	486.188,14 €	429.144,29 €	175.000,00 €	115.000,00 €	115.000,00 €

Arbeit/Projekt
N. 76

Mission 8
Verschiedene
Investitionen

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2021	2022	2023
E		FPV	16.494,40 €	16.494,40 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
U	08012.02.0305000 01	RAUMORDNUNG - AUSGABEN FUER DIE ERSTELLUNG VON STUDIEN DURCH EXTERNE FACHKRAEFTE	497.570,62 €	303.376,26 €	123.935,20 €	300.000,00 €	250.000,00 €	250.000,00 €

U	08012.02.03050004	RAUMORDNUNG - PROJEKT "NAMOBU" (NACHHALTIGE MOBILITAET IM BURGGRAFENAMT)	8.000,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
U	08022.02.02010001	Grundstücke	10.930,89 €	10.930,89 €	10.784,80 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 77 Mission 9 Verschiedene Investitionen

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2021	2022	2023
U	09022.02.01040001	PARK- GARTENANLAGEN - ANKAUF VON KRAFTFAHRZEUGEN, MASCHINEN, GERÄTSCHAFTEN UND GARTENBÄNKEN FÜR PARKANLAGEN UND GÄRTEN	10.000,00 €	3.780,48 €	3.780,48 €	35.000,00 €	20.000,00 €	20.000,00 €
U	09022.02.02010001	PARK- UND GARTENANLAGEN - VERSCHIEDENE AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNGEN	135.000,00 €	47.524,14 €	27.524,14 €	135.000,00 €	135.000,00 €	135.000,00 €
U	09032.02.010300	Mobili e arredi	20.000,00 €	5.313,10 €	0,00 €	20.000,00 €	20.000,00 €	20.000,00 €
U	09032.02.010400	Anlagen und Maschinen	5.000,00 €	0,00 €	0,00 €	5.000,00 €	5.000,00 €	5.000,00 €
U	09042.02.01090005	WASSERVERSORGUNG - ERNEUERUNG TRINKWASSERLEITUNG "FRIGELE QUELLEN"	0,00 €	0,00 €	0,00 €	130.000,00 €	150.000,00 €	150.000,00 €

Arbeit/Projekt N. 78 Mission 10 Verschiedene Investitionen

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2021	2022	2023
E		FPV	65.365,16 €	65.365,16 €	57.546,78 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
U	10052.02.01040001	STRASSENWESEN - ANKAUF VON GERÄTEN UND MASCHINEN FÜR DIE STRASSENINSTANDHALTUNG	279.440,60 €	205.191,29 €	58.443,69 €	204.304,55 €	180.000,00 €	50.000,00 €
U	10052.02.01090001	STRASSENWESEN - BAU, ERWEITERUNG UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER STRASSEN UND PLÄTZE	347.205,60 €	394.129,29 €	212.658,49 €	590.000,00 €	550.000,00 €	550.000,00 €
U	10052.02.01090002	STRASSENWESEN - ASPHALTIERUNGSARBEITEN	50.000,00 €	18.927,96 €	0,00 €	0,00 €	50.000,00 €	50.000,00 €
U	10052.02.010900041	ÖFFENTL. BELEUCHTUNG - BAU, ERWEITERUNG UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER ÖFFENTLICHEN BELEUCHTUNG	455.496,79 €	295.120,96 €	179.861,40 €	310.000,00 €	380.000,00 €	300.000,00 €
U	10052.02.010900045	STRASSENWESEN - VERSCHIEDENE BRUECKEN IN LANA	25.000,00 €	0,00 €	0,00 €	25.000,00 €	25.000,00 €	25.000,00 €

Arbeit/Projekt N. 79 Mission 11 Verschiedene Investitionen

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2021	2022	2023
U	11012.02.010400	Anlagen und Maschinen	3.000,00 €	0,00 €	0,00 €	3.000,00 €	3.000,00 €	3.000,00 €

U	11012.02.01090003	F.F./ZIVILSCHUTZ - SICHERUNG DES HAUPTORTES DURCH GEZIELTE MASSNAHMEN	50.000,00 €	39.912,53 €	26.115,11 €	50.000,00 €	50.000,00 €	50.000,00 €
---	-------------------	---	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------

Arbeit/Projekt N. 80	Mission 12 Verschiedene Investitionen
----------------------	--

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2021	2022	2023
U	12072.02.01090001	FÜRSORGE - GESTALTUNG ÖFFENTL. KINDERSPIELPLATZE	55.011,76 €	35.611,80 €	33.584,16 €	50.000,00 €	50.000,00 €	50.000,00 €
U	12072.02.01090002	FÜRSORGE - AUSGABEN FÜR DEN BAU UND DIE AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DES JUGENDZENTRUMS	5.000,00 €	4.760,00 €	3.000,00 €	5.000,00 €	5.000,00 €	5.000,00 €

Arbeit/Projekt N. 81	Mission 14 Verschiedene Investitionen
----------------------	--

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2021	2022	2023
U	14022.02.01090001	WIRTSCHAFT - VERSCHIEDENE INVESTITIONEN FUER WEIHNACHTSMARKT	50.000,00 €	28.053,97 €	0,00 €	50.000,00 €	50.000,00 €	50.000,00 €
U	14022.02.01090003	WIRTSCHAFT - Verschiedene Investitionen	4.000,00 €	0,00 €	0,00 €	4.000,00 €	4.000,00 €	4.000,00 €

Arbeit/Projekt N. 93	Öffentliche Beleuchtung Energieeffizienzmaßnahmen
----------------------	--

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2021	2022	2023
E		FPV	295.090,15 €	295.090,15 €	295.051,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
E	40200.01.010119	Investitionsbeiträge von Zentralen Körperschaften	0,00 €	0,00 €	0,00 €	90.000,00 €	0,00 €	0,00 €
U	10052.02.010900041	ÖFFENTL. BELEUCHTUNG - BAU, ERWEITERUNG UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER ÖFFENTLICHEN BELEUCHTUNG	885.090,15 €	295.090,15 €	295.051,00 €	690.000,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 94	Erweiterungszone Kirchhof Völlen
----------------------	----------------------------------

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2021	2022	2023
E	40200.01.010201	Verlustbeitrag des Landes für den Ankauf der Grundstücksflächen für den Geförderten Wohnbau	628.500,00 €	390.688,00 €	0,00 €	396.000,00 €	0,00 €	0,00 €
E	40400.02.020100	Abtretung von Grundstücken	232.500,00 €	0,00 €	0,00 €	232.500,00 €	0,00 €	0,00 €
E	40500.04.049900	Sonstige n.a.b. Investitionseinnahmen	264.000,00 €	213.009,04 €	213.009,04 €	264.000,00 €	0,00 €	0,00 €
E	60300.01.010205	Finanzierungen für Erweiterungszonen	232.500,00 €	390.688,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
U	08012.02.020100	Grundstücke	50,00 €	50,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €

U	08022.02.010901	Erweiterungszone Kirchhof - Infrastrukturen	660.000,00 €	0,00 €	0,00 €	660.000,00 €	0,00 €	0,00 €
U	08022.02.02010003	EWZ Kirchhof Völlan - Grund	465.000,00 €	422.343,57 €	422.343,57 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
U	50024.03.010200	Rückzahlung von Darlehen und sonstigen mittel-/langfristigen Finanzierungen an örtliche Körperschaften	232.500,00 €	0,00 €	0,00 €	232.500,00 €	0,00 €	0,00 €

Arbeit/Projekt N. 97	Erweiterungszone Ausserdorferweg
----------------------	----------------------------------

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2021	2022	2023
E	40200.01.01020001	Landesbeitrag für öffentliche Bauvorhaben L.G.Nr. 27/75 Art. 3	0,00 €	159.229,10 €	159.229,10 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
E	40200.01.010201	Verlustbeitrag des Landes für den Ankauf der Grundstücksflächen für den Geförderten Wohnbau	3.217.600,00 €	0,00 €	0,00 €	3.217.600,00 €	0,00 €	0,00 €
E	40400.02.020100	Abtretung von Grundstücken	2.350.000,00 €	0,00 €	0,00 €	2.350.000,00 €	0,00 €	0,00 €
E	40500.04.049900	Sonstige n.a.b. Investitionseinnahmen	578.400,00 €	0,00 €	0,00 €	578.400,00 €	0,00 €	0,00 €
E	60300.01.010205	Finanzierungen für Erweiterungszone	2.350.000,00 €	0,00 €	0,00 €	2.350.000,00 €	0,00 €	0,00 €
U	08012.02.020100	Grundstücke	152.000,00 €	159.329,00 €	159.329,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
U	08022.02.010903	Erweiterungszone Ausserdorferweg Infrastrukturen	1.446.000,00 €	0,00 €	0,00 €	1.446.000,00 €	0,00 €	0,00 €
U	08022.02.02010005	EWZ Ausserdorferweg - Grund	4.700.000,00 €	0,00 €	0,00 €	4.700.000,00 €	0,00 €	0,00 €

U	50024.03.010200	Rückzahlung von Darlehen und sonstigen mittel-/langfristigen Finanzierungen an örtliche Körperschaften	2.350.000,00 €	0,00 €	0,00 €	2.350.000,00 €	0,00 €	0,00 €
---	-----------------	--	----------------	--------	--------	----------------	--------	--------

Arbeit/Projekt N. 98	Erweiterungszone Meranerstrasse
----------------------	---------------------------------

APP	Cod. 118	Kapitel	Laufendes Jahr			Dreijährige Planung		
			Ansatz	Fstg./Vpfl.	Kass./Gez.	2021	2022	2023
E	40200.01.010201	Verlustbeitrag des Landes für den Ankauf der Grundstücksflächen für den Geförderten Wohnbau	932.000,00 €	0,00 €	0,00 €	932.000,00 €	0,00 €	0,00 €
E	40500.04.049900	Sonstige n.a.b. Investitionseinnahmen	104.000,00 €	0,00 €	0,00 €	104.000,00 €	0,00 €	0,00 €
U	08022.02.010902	Erweiterungszone Meranerstrasse - Infrastrukturen	260.000,00 €	0,00 €	0,00 €	260.000,00 €	0,00 €	0,00 €
U	08022.02.02010004	EWZ Meranerstrasse - Grund	776.000,00 €	0,00 €	0,00 €	776.000,00 €	0,00 €	0,00 €

3. Ernennung des Beirates für Chancengleichheit.

Berichterstatter: Valentina Andreis

Nachstehende Ratsmitglieder melden sich bei diesem Tagesordnungspunkt zu Wort:

- Franco Nietzsche.

Vorausgeschickt, dass

es für zweckmäßig erscheint, einen Beirat für Chancengleichheit zu erstellen;

das Kapitel 3, Art. 6 der Gemeindegesetz sieht, dass die Gemeinde bestrebt ist, die Chancengleichheit von Männern und Frauen zu gewährleisten, um beiden Geschlechtern dieselben Entfaltungsmöglichkeiten zu bieten;

der Gemeinderat für die Dauer seiner Amtsperiode einen Beirat für Chancengleichheit aus mindestens vier Mitgliedern einsetzen kann, in welchem beide Geschlechter paritätisch vertreten sind - der Beirat hat beratende Funktion und unterbreitet der Gemeindeverwaltung Vorschläge und Anregungen;

nach Anhörung der Namensvorschläge;

nach Einsichtnahme,

in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

in den geltenden Haushaltsvoranschlag;

in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

mit 22 Ja-Stimmen bei 22 anwesenden Ratsmitgliedern (gerechtfertigt abwesend: Deborah Ladurner, Roland Stauder, Verena Kraus und Dieter Oberkofler; ungerechtfertigt abwesend: Marco Sandroni), gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben, beschließt der Gemeinderat

1. als Mitglieder des Beirates für Chancengleichheit gemäß Art. 6, Kapitel 3, Buchstabe c) der geltenden Gemeindegesetz folgende Personen zu ernennen:

- *Valentina Andreis*
- *Verena Kraus*
- *Gabriele Agosti*
- *Karl Spargser*
- *Ulrike Laimer*
- *Franco Nietzsche*

2. festzuhalten, dass aus gegenständlicher Maßnahme keine unmittelbare Ausgabe erwächst;

3. festzuhalten, dass gegenständlicher Beschluss, gemäß Art. 183, Absatz 3, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, nach erfolgter Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde vollziehbar wird.

Gemäß Art. Art. 183, Absatz 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist des gegenständlichen Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Vergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Artt. 119 und 120 GvD Nr. 104/2010).

4. Genehmigung einer Raumordnungsvereinbarung.

Berichterstatter: Harald Stauder, Valentina Andreis und Karl Spargser

Nachstehende Ratsmitglieder melden sich bei diesem Tagesordnungspunkt zu Wort:

- Peter Gruber;
- Ulrike Laimer;
- Joachim Staffler.

Vorausgeschickt, dass die Gemeinde beabsichtigt, die Zollschule zu erweitern und mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 117 vom 29.03.2016 das Verfahren für die Abänderung des Bauleitplanes in die Wege geleitet hat, um die an die Bp. 2326 angrenzende Teilfläche der Gp. 2069 mit einer Ausdehnung von 2.425 m² als Zone für öffentliche Einrichtungen - Unterricht auszuweisen. Das diesbezügliche Verfahren wurde bereits am 15.11.2016 (Veröffentlichung des Beschlusses der Landesregierung vom 25.10.2016, Nr. 1179 im Amtsblatt der Region Nr. 46/I-II vom 15.11.2016) abgeschlossen;

hervorgehoben, dass sich herausgestellt hat, dass für die Verwirklichung dieser wichtigen sekundären Infrastruktur zusätzliche Grundflächen erforderlich sind;

für notwendig erachtet, für die Durchführung des gegenständlichen Vorhabens auf das Instrument des Raumordnungsvertrages zurückzugreifen, nachdem die Eigentümer des hierfür benötigten Grundstückes sich nur unter dieser Voraussetzung zur Abtretung desselben bereit erklärt haben;

nach Einsichtnahme in die vom Landesschätzamt bestätigte Schätzung vom 08.07.2021 zur Bestimmung der Werte und, in Ableitung derselben, der Angemessenheit für eine mögliche Raumordnungsvereinbarung nach Art. 20 des Landesgesetzes Nr. 9/2018, aus welcher hervorgeht, dass Leistung und Gegenleistung den gesamten Umständen nach als angemessen betrachtet werden können und dass die vertragsgegenständlichen Leistungen des privaten Vertragspartners auf jeden Fall nicht zu Ungunsten der öffentlichen Verwaltung gewichtet sind;

hervorgehoben, dass gegenständliche Maßnahme mit den Zielsetzungen des Artikels 2, Buchstabe i) und j) des L.G. Nr. 9/2018 übereinstimmen und auch dem Bemühen der Gemeindeverwaltung zur Errichtung von Wohnungen für Ansässige gerecht wird, wodurch ein urbanistische Mehrwert erreicht wird;

nach Einsichtnahme in den Art. 20 des Landesgesetzes Nr. 9/2018 i.g.F.;

in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

in den geltenden Haushaltsvoranschlag;

in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

Mit 20 Ja-Stimmen und 2 Enthaltungen (Joachim Staffler und Franco Nietzsche) bei 22 anwesenden Ratsmitgliedern (gerechtfertigt abwesend: Deborah Ladurner, Roland Stauder, Verena Kraus und Dieter Oberkofler; ungerechtfertigt abwesend: Marco Sandroni), gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben, beschließt der Gemeinderat:

1. aus den eingangs erwähnten Gründen die beiliegende Raumordnungsvereinbarung gemäß Art. 20 des L.G. Nr. 9/2018 zu genehmigen;
2. den Bürgermeister oder, im Falle seiner Abwesenheit oder Verhinderung, seinen rechtmäßigen Stellvertreter, zur Unterzeichnung des beiliegenden Raumordnungsvertrages zu ermächtigen;
3. die für die Registrierung des gegenständlichen Vertrages anfallenden Ausgaben zu Lasten der Gemeinde dem Kapitel 01111.02.010200 der Kompetenzgebarung des Haushaltsplanes 2021 anzulasten, welches ausreichende Verfügbarkeit aufzuweisen hat;
4. festzuhalten, dass gegenständlicher Beschluss, gemäß Art. 183, Absatz 3, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, nach erfolgter Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde vollziehbar wird.

Gemäß Art. 183, Absatz 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist des gegenständlichen Beschlusses beim Regionalen

Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Vergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Artt. 119 und 120 GvD Nr. 104/2010).

Raumordnungsvereinbarung

im Sinne des Art. 20, L.G. Nr. 9/2018

* * *

1. **Marktgemeinde Lana**, Steuernummer 82007030214, mit Sitz in Lana, Rathaus, Maria-Hilf-Straße, Nr. 5, in der Person des Bürgermeisters Harald Stauder, mit Beschluss des Gemeinderates Nr. ■ vom 28.10.2021 zum Abschluss gegenständlicher Vereinbarung ermächtigt, nachfolgend auch als 'Gemeinde' bezeichnet;

und

2. Erbgemeinschaft nach Reinhold Thuile, in den Personen von

2.1 Frau Andrea Martha Thuile geboren am 03.10.1958 in Meran (BZ), wohnhaft in 39100 Bozen, Musterplatz Nr. 2, Steuernummer THL NRM 58R43 F132H,

2.2 Frau Ulrike Thuile geboren am 28.04.1960 in Meran (BZ), wohnhaft in Zollstraße Nr. 17, 39011 Lana, Steuernummer THL LRK 60D68 F132K,

2.3 Frau Brigitte Thuile geboren am 13.11.1962 in Bozen (BZ), wohnhaft in Kreuzwiesenweg Nr. 12, 39011 Lana, Steuernummer THL BGT 62S53 A952C

2.4 Frau Petra Thuile geboren am 21.12.1963 in Bozen (BZ), wohnhaft in F. Crispi-Straße Nr. 31/10, 39100 Bozen, Steuernummer THL PTR 63T61 A952K

nachfolgend auch als 'Privatpartei' bezeichnet.

* * *

Die Vertragsparteien schicken folgendes voraus:

- a. Die Privatpartei ist Eigentümerin der Gp. 2069/2 sowie der Bp. 1279, beide K.G. Lana. Die Gp. 2069/2 weist eine Katasterfläche von 4.694 m² aus, die Bp. 1279 eine Katasterfläche von 170 m² und ein Bestandswohnvolumen von 1.539 m³.
- b. Die Gemeinde Lana hat ihr Interesse am Erwerb der genannten Liegenschaften im Rahmen einer Raumordnungsvereinbarung bekundet, da aufgrund des von einer Arbeitsgruppe erstellten Organisationskonzeptes mit pädagogischer Ausrichtung ein zusätzlicher Bedarf für die Erweiterung der angrenzenden Zollschiule besteht. Gemäß Schulbaurichtlinien wurde die hierfür erforderliche Grundstücksfläche von insgesamt rund 12.500 m² ermittelt und dieser Bedarf kann durch gegenständliche Raumordnungsvereinbarung abgedeckt werden. Die Errichtung dieser wichtigen sekundären Infrastruktur ist von ausgesprochen großem öffentlichen Interesse, da dadurch sowohl die gegenwärtigen Raumprobleme gelöst, als auch die vorhersehbaren Zunahmen an Schülern/Schülerinnen berücksichtigt werden können. Gerade die gegenwärtige Covid-19-Pandemie hat aufgezeigt, dass ausreichende Platzverhältnisse in öffentlichen Strukturen und insbesondere in einer Schule unabdingbar sind.
- c. Die Privatpartei hat ihre Bereitschaft bekundet, das Eigentum an den genannten Liegenschaften an die Gemeinde abzutreten, sofern im Rahmen einer Raumordnungsvereinbarung zu Gunsten einer Teilfläche der Gp. 2109/1, K.G. Lana, ebenfalls in ihrem Eigentum, im Ausmaß von 5.388 m² Baurechte begründet werden.
- d. Die erwähnte Teilfläche der Gp. 2109/1, K.G. Lana, grenzt laut geltendem Bauleitplan/Gemeindeplan für Raum und Landschaft direkt an eine Wohnbauauffüllzone, die im Sinne von Artikel 103, Absatz 14, L.G. Nr. 9/2018, als Mischgebiet gilt, weshalb eine Ausweisung eines Baugebietes angrenzend an das bestehende Mischgebiet zum Zweck, die nach

Maßgabe von Artikel 20, Absatz 3, Buchstabe a), L.G. Nr. 9/2018, zu schaffenden Baurechte dort anzusiedeln, im Sinne von Artikel 103, Absatz 5, L.G. Nr. 9/2018, zulässig ist;

- e. Es liegen somit die Voraussetzungen für den Abschluss einer Raumordnungsvereinbarung gemäß Artikel 20, Absatz 1, L.G. Nr. 9/2018, vor, wonach *„die Gemeinde (...) im Rahmen der von diesem Gesetz vorgegebenen Bestimmungen Raumordnungsvereinbarungen mit privaten oder öffentlichen Rechtssubjekten abschließen“* kann, *„um im öffentlichen Interesse die Durchführung von Vorhaben zu erleichtern, die im Gemeindeplan oder in einem Durchführungsplan vorgesehen sind oder im Rahmen der Genehmigung der Vereinbarung vorgesehen werden.“*
- f. Laut Schätzgutachten von Dr. Christian Kaswalder vom 08.07.2021 (Anlage ‚A‘), mit Schreiben vom 26.08.2021 (Anlage ‚B‘) durch das für Schätzungswesen zuständige Landesamt bestätigt, beläuft sich der Gesamtwert der an die Gemeinde abzutretenden Liegenschaften auf Euro 2.655.998,44, während den auf einer Teilfläche der Gp. 2109/1 zu begründenden Baurechten ein Wert von Euro 2.376.904,64 zugemessen wird; Ausgleichszahlungen zu Lasten der Gemeinde sind nicht vorgesehen. Die Privatpartei hat überdies ihre Bereitschaft dazu erklärt, in Abweichung von den Vorgaben nach Art. 38, Abs. 1, des L.G. 09/2018 die gesamte zur Wohnnutzung bestimmte Baumasse für die Errichtung von Wohnungen für Ansässige zu verwenden.

* * *

Dies alles vorausgeschickt und als wesentlichen und ergänzenden Bestandteil dieses Vertrages erklärt, vereinbaren die Vertragsparteien wie nachstehend festgehalten.

* * *

Artikel 1 - Verpflichtung der Privatpartei

- 1.1 Die Privatpartei verpflichtet sich, im Gegenzug zu den im Sinne nachstehenden Artikels 2 von der Gemeinde übernommenen Verpflichtungen zur Abänderung des Bauleitplanes/Gemeindeplanes für Raum und Landschaft das ausschließliche und volle Eigentum an der Gp. 2069/2 und der Bp. 1279, K.G. Lana, an die Gemeinde abzutreten.
- 1.2 Die Kosten für die Ausarbeitung, Unterzeichnung und grundbücherliche Durchführung des grundbuchs-fähigen Vertrages gehen zu Lasten der Privatpartei die anfallenden Register-, Katastral- und Hypothekengebühren gehen zu Lasten der Gemeinde Lana.
- 1.3 Bei Abschluss des grundbuchs-fähigen Vertrages geht auch der Besitz an den zu übertragenden Liegenschaften auf die Gemeinde über. Die vertragsgegenständlichen Liegenschaften werden frei von Belastungen, Hypotheken und anderen Rechten, dinglicher wie schuldrechtlicher Natur, und frei von jedweden Ansprüchen Dritter übertragen.
- 1.4 Der Abschluss des grundbuchs-fähigen Vertrages für die Übertragung der an die Gemeinde abzutretenden Liegenschaften erfolgt innerhalb von 30 Tagen nach Ablauf der Frist von 60 Tagen ab Veröffentlichung der Bauleitplanänderung bzw. der Änderung am Gemeindeplan für Raum und Landschaft im Amtsblatt der Region, womit die in nachstehendem Artikel 2 gegenständlicher Vereinbarung vorgesehenen Abänderungen des Bauleitplanes/Gemeindeplanes für Raum und Landschaft genehmigt worden sind.
- Sollte diese Änderung des Bauleitplanes/Gemeindeplanes für Raum und Landschaft gerichtlich angefochten werden, so erfolgt der Abschluss des grundbuchs-fähigen Vertrages für die Übertragung der an die Gemeinde abzutretenden Liegenschaften innerhalb von 30 Tagen ab dem Zeitpunkt, zu welchem das Urteil, mit welchem die Rechtsmittel abgewiesen worden sind, in definitiver Rechtskraft erwachsen ist.
- 1.5 Die Privatpartei erteilt hiermit ihre Zustimmung, dass die Übereignung des Eigentums an den vereinbarungsgegenständlichen Liegenschaften zu Gunsten der Gemeinde auch in Form einer einvernehmlichen Enteignung erfolgen kann. Das entsprechende Dekret kann erst nach Ablauf der Frist von 60 Tagen ab Veröffentlichung

der Bauleitplanänderung bzw. der Änderung am Gemeindeplan für Raum und Landschaft im Sinne nachstehenden Artikels 2 im Amtsblatt der Region erlassen werden. Die allenfalls anfallenden Gebühren gehen zu Lasten der Gemeinde Lana.

- 1.6 Die Kosten für die Ausarbeitung der Unterlagen für die Begründung des Baurechtes werden von der Privatpartei übernommen.

* * *

Artikel 2 - Verpflichtungen der Gemeinde

- 2.1 Die Gemeinde verpflichtet sich, innerhalb von 30 Tagen ab Unterzeichnung der gegenständlichen Raumordnungsvereinbarung das Verfahren für die Abänderung des Bauleitplanes/Gemeindeplanes für Raum und Landschaft in die Wege zu leiten, womit die in beiliegendem Lageplan (Anlage ,C‘) ersichtlich gemachte Teilfläche der Gp. 2109/1 sowie das Teilgebiet der angrenzenden Wohnbauauffüllzone B4, bestehend aus der Restfläche der Gp. 2109/1, der Gp. 2110 sowie der Bp.en 357, 358/1, 358/2, alle K.G. Lana und im Eigentum der Privatpartei, nach Maßgabe von Artikel 20, Absatz 3, Buchstabe a), L.G. Nr. 9/2018 als Baugebiet/Mischgebiet mit Raumordnungsvereinbarung mit einem Gebietsbauindex von 2,3 m³/m² ausgewiesen wird. Zum Zweck einer optimalen Eingliederung der Baumassen in das Umfeld wird der Geltungsbereich des für diese Zone zu erstellenden Durchführungsplanes auch auf das Teilgebiet der angrenzenden Wohnbauauffüllzone B4, bestehend aus der Restfläche der Gp. 2109/1, der Gp. 2110 sowie der Bp.en 357, 358/1, 358/2, alle K.G. Lana und im Eigentum der Privatpartei, ausgedehnt.
- 2.2 Die Anwendung der von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Bauanreize bleibt unbeschadet. Für die Verwirklichung unterirdischen Volumens gibt es keine Beschränkung. Die Baumasse unterliegt den Bestimmungen laut Artikel 38, Absatz 1, L.G. Nr. 9/2018.
- 2.3 In die Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan wird folgende Bestimmung eingefügt:
- „Artikel ...*
1. *Bei dem Baugebiet auf den Gp.en 2109/1, 2110 sowie Bp.en 357, 358/1 und 358/2, alle K.G. Lana, handelt es sich um eine Zone mit Raumordnungsvereinbarung.*
 2. *Für diese Zone ist im Sinne von Artikel 57 des Gesetzes ein Durchführungsplan zu erstellen.*
 3. *Es gelten folgende Bauvorschriften:*
 - a) *höchstzulässiger Gebietsbauindex: .2,3 m³/m².*
 - b) *die gesamte zur Wohnnutzung bestimmte Baumasse muss für die Errichtung von Wohnungen für Ansässige verwendet werden; Wohnungen mit einer Nettofläche von mindestens 70 m² müssen in dem vom L.G. 09/2018, Art. 38, Abs. 1 vorgesehen Ausmaß errichtet werden;*

Bei Fehlen des Durchführungsplanes gelten weiters folgende Bauvorschriften:

 - a) *höchstzulässiger Überbauungsindex: .30.. %;*
 - b) *höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: 9,5 m;*
 - c) *Mindestgrenzabstand: 5 m;*
 - d) *Mindestgebäudeabstand: 10 m;*
 - e) *Versiegelungsindex: .70 %;*
 - f) *höchstzulässige absolute Gebäudehöhe: .11 m.*
- 2.4 Die Erteilung einer Baukonzession an die Privatpartei für die Verwirklichung des im Sinne gegenständlicher Vereinbarung ihr zugestanden Baurechtes erfolgt erst nach Übertragung des vollen und uneingeschränkten Eigentums

der an die Gemeinde im Sinne vorstehenden Artikels 1 abzutretenden Liegenschaften; diese von der Privatpartei hier vorbehaltlos akzeptierte Bedingung wirkt als aufschiebende Bedingung auch hinsichtlich der Beanspruchung der Bestimmungen betreffend die stillschweigende Genehmigung von Bauanträgen. Die Unterzeichnung gegenständlicher Vereinbarung durch die Gemeinde beschränkt nicht deren Möglichkeit, das von der Privatpartei vorzulegende Projekt auf dessen Vereinbarkeit mit den urbanistischen Bestimmungen zu überprüfen.

- 2.5 Gleichzeitig mit der im Sinne vorstehenden Punkte 2.1 vorgesehenen Bauleitplanänderung wird die Gemeinde auch im Sinne von Artikel 20, Absatz 1, L.G. Nr. 9/2018, die Gp. 2069/2 sowie die Bp. 1279 als Gebiet für öffentliche Einrichtungen ausweisen.

* * *

Artikel 3 - Durchführung des Planungswettbewerbes für den Durchführungsplan

* * *

- 3.1 Die Gemeinde ermächtigt und die Privatpartei verpflichtet sich, den Auftrag zur Erstellung des Durchführungsplanes für das im Sinne gegenständlicher Vereinbarung auszuweisende Baugebiet/Mischgebiet durch einen Planungswettbewerb im Sinne von Artikel 18, L.G. Nr. 16/2015, zu vergeben.

Die Vergabe erfolgt in Form eines geladenen Verfahrens mit mindestens 3 Teilnehmern, die von den beiden Vertragsparteien einvernehmlich bestimmt werden.

- 3.2 Der Wettbewerb ist auf die Planung der Hauptleistung beschränkt, worunter die Parteien eine Rohfassung des Rechtsplanes mit entsprechender Baumassenverteilung und Abgrenzung von Erschließungs- und anderen Flächen besonderer Nutzung verstehen.

Die im Bauleitplan/Gemeindeplan für Raum und Land angeführte Nutzung der gegenständlichen Zone sowie die Baudichte sind einzuhalten.

- 3.3 Am Wettbewerb können Architekten teilnehmen, welche im entsprechenden Berufsverzeichnis der Architektenkammer Bozen eingetragen oder jedenfalls berechtigt sind, in Italien den Architektenberuf auszuüben.

- 3.4 Der Siegerentwurf wird von einer Wettbewerbskommission, bestehend aus 5 Mitgliedern, wovon 2 von der Gemeinde ernannt werden, auf der Grundlage der in der Auslobung anzuführenden Bewertungskriterien des wirtschaftlich günstigsten Preises ermittelt.

Die konkrete Umsetzbarkeit des Durchführungsplanes sowie die aufgrund der Vorgaben des Durchführungsplanes zu erwartenden Baukosten auch betreffend die Erschließungsflächen und -anlagen fließen in die Ermittlung des Siegerentwurfs ein.

- 3.5 Der Wettbewerbsgewinner wird im Wege eines Verhandlungsverfahrens ohne Bekanntmachung mit der Ausarbeitung des vollständigen Entwurfs des Durchführungsplanes beauftragt werden.

- 3.6 Sämtliche Kosten in Zusammenhang mit der Durchführung gegenständlichen Planungswettbewerbs sowie mit der Ausarbeitung des vollständigen Entwurfs des Durchführungsplanes gehen zu Lasten der Privatpartei.

* * *

Artikel 4 - Angemessenheitserklärung

- 4.1 Die Vertragsparteien erklären und bestätigen, dass die hier vereinbarten Leistungen der Privatpartei nach Maßgabe des Art. 20 des L.G. Nr. 9/2018 und auf der Grundlage des als Anlage ‚A‘ beigefügten Schätzugutachtens angemessen sind. Die Privatpartei verzichtet ausdrücklich auf eine wie auch immer geartete Ausgleichszahlung.

* * *

Artikel 5 - Aufschiebende Vertragsbedingung

5.1 Der Vertragsnatur und dem Willen der Vertragsparteien entsprechend wird die Wirksamkeit der gegenständlichen Raumordnungsvereinbarung von der Bedingung abhängig gemacht, dass das Verwaltungsverfahren für die erforderliche Abänderung des Bauleitplanes/Gemeindeplanes für Raum und Landschaft im Sinne vorstehenden Artikels 2 zum Abschluss gebracht wird.

* * *

Artikel 6 - Rechtsnachfolger

6.1 Die Privatpartei verpflichtet sich, im Falle der Abtretung, zu welchem Rechtstitel auch immer, der vertragsgegenständlichen Liegenschaften sowie auch im Falle der Begründung von Realrechten alle mit dieser Vereinbarung eingegangenen Vertragsverpflichtungen auf die Rechtsnachfolger zu übertragen. Die Privatpartei haftet mit den Rechtsnachfolgern solidarisch für die Einhaltung der hier vereinbarten Verpflichtungen.

* * *

Artikel 7 - Verbot der Begründung von dinglichen und anderen Rechten

7.1 Die Privatpartei verpflichtet sich, alle Handlungen und Rechtsgeschäfte, insbesondere die Übertragung oder Errichtung von dinglichen Rechten, welche die Umsetzung des gegenständlichen Raumordnungsvertrages erschweren oder nicht erlauben, zu unterlassen.

* * *

Artikel 8 - Auflösungsklausel

8.1 Sollte die Privatpartei innerhalb der vorgesehenen Frist nach Vorliegen der dafür vorgesehenen Voraussetzungen und nach schriftlicher Aufforderung durch die Gemeinde ihrer Verpflichtung zur Abtretung der unter Artikel 1 genannten Liegenschaften nicht nachkommen bzw. der einvernehmlichen Enteignung derselben nicht zustimmen, so verliert gegenständliche Vereinbarung ohne weiteren Handlungsbedarf zu Lasten der Gemeinde ihre Rechtswirksamkeit und versteht sich als aufgelöst; die Gemeinde wird in der Folge die bereits erfolgte Bauleitplanänderung rückgängig machen und die heutige Widmung des Bauleitplanes betreffend die vereinbarungsgegenständlichen Liegenschaften wiederherstellen.

* * *

Artikel 9 - Vertragsgebühren

9.1 Sämtliche Kosten und Gebühren, die in Zusammenhang mit der Registrierung gegenständlichen Vertrages anfallen, gehen jeweils zur Hälfte zu Lasten der Privatpartei und zur Hälfte zu Lasten der Gemeinde Lana. Diesbezüglich verweisen die Vertragsparteien auf die Bestimmungen von Artikel 20 des Gesetzes Nr. 10 vom 28.01.1977, in der mit Artikel 1, Absatz 88, des Gesetzes Nr. 205 vom 27.12.2017 ergänzten Fassung. Es wird um Registrierung mit Fixgebühr nach der Verordnung des Präsidenten der Republik vom 26.04.1986, Nr. 131, Tarif I, Art. 10 ersucht.

9.2 Die für die Umwidmung des Grundes gemäß Artikel 2 dieser Vereinbarung anfallenden indirekten Steuern und Gebühren gehen zu Lasten der Privatpartei.

5. Mitteilungen und Allfälliges.

Nachstehende Ratsmitglieder melden sich bei diesem Tagesordnungspunkt zu Wort:

- Harald Stauder;
- Franco Nietzsche;
- Gabriele Agosti;
- Joachim Staffler;

- Jürgen Zöggeler;
- Peter Gruber;
- Valentina Andreis;
- Helmuth Taber.

Die Sitzung endet um 19:00 Uhr.

Gelesen, bestätigt und unterfertigt:

DER BÜRGERMEISTER

Harald Stauder

(digital signiertes Dokument)

DER GENERALSEKRETÄR

Josef Grünfelder

(digital signiertes Dokument)